



Public Health  
England

**NHS**

# Protejarea copilului împotriva gripei

Imunizarea împotriva gripei  
în Anglia

**Informații pentru părinți și îngrijitori**



**HELP US  
HELP YOU**  
PROTECT AGAINST FLU

Flu **i**mmunisation  
Helping to protect children,  
every winter

# 5 motive

pentru a vă vaccina copilul

## 1. Protejați-vă copilul

Vaccinul vă va ajuta să vă protejați copilul împotriva gripei și a complicațiilor grave, cum ar fi bronșita și pneumonia

## 2. Protejați-vă pe dvs., familia și prietenii dvs.

Vaccinarea copilului dvs. va ajuta la protejarea prietenilor și membrilor familiei mai vulnerabili

## 3. Nu este nevoie de injecție

Sprayul nazal nu este dureros și este ușor de administrat

## 4. Este mai bine decât să aveți gripă

Sprayul nazal ajută la protejarea împotriva gripei, a fost administrat la milioane de copii din întreaga lume și este extrem de sigur

## 5. Evitați costurile

Dacă copilul dvs. se îmbolnăvește de gripă, este posibil să trebuiască să vă luați liber de la serviciu sau să aranjați o îngrijire alternativă



## Vaccinul antigripal este oferit gratuit în fiecare an pentru:

- copiii cu vârsta de doi sau trei ani (în data de 31 august din sezonul de gripă actual)
  - toți copiii de vârsta școlară primară
  - toți copiii de vârstă gimnazială din anul 7
- și:
- copiii cu probleme de sănătate care sunt mai expuși riscurilor asociate gripei
  - copiii care locuiesc cu persoane care se află pe lista NHS cu pacienți protejați

Informații suplimentare despre copiii eligibili în fiecare an găsiți la:  
[www.nhs.uk/child-flu](http://www.nhs.uk/child-flu)

## De ce ar trebui să-i fac vaccinul antigripal copilului meu?

Gripa poate fi o boală foarte neplăcută la copii deoarece provoacă febră, nas înfundat, tuse uscată, dureri în gât, dureri musculare și de articulații și oboseală extremă. Poate dura câteva zile sau mai mult.

La unii copii poate apărea o febră foarte mare, uneori fără simptomele obișnuite de gripă și este posibil să fie nevoie să meargă la spital pentru tratament. Complicațiile grave ale gripei includ infecția dureroasă a urechii, bronșită acută și pneumonie.

## Care sunt beneficiile vaccinului?

Vaccinarea vă va ajuta să vă protejați copilul de ceea ce poate fi o boală foarte urâtă la copii. Copiii cu vârsta sub cinci ani au cea mai mare rată de internare în spital din cauza gripei.

Vă reduce șansa ca alte persoane din familia dvs., care ar putea fi expuse unui risc mai mare asociat gripei, cum ar fi bunicii sau cei cu probleme de sănătate pe termen lung, să se molipsească de gripă de la copilul dvs.

În acest an, protejarea acestora împotriva gripei este deosebit de importantă în condițiile în care COVID-19 circulă în continuare, deoarece persoanele vulnerabile la gripă sunt, de asemenea, vulnerabile la complicațiile asociate COVID-19.

Vă poate ajuta să evitați să vă luați liber de la muncă sau de la alte activități deoarece sunteți bolnav sau trebuie să vă îngrijiți copilul bolnav.

## Cât de eficient este vaccinul?

Vaccinul antigripal este cea mai bună protecție pe care o avem împotriva acestui virus imprevizibil. Eficacitatea vaccinului va varia de la an la an, în funcție de potrivirea dintre tulpina de gripă în circulație și cea conținută în vaccin. În Regatul Unit, vaccinul oferit copiilor a furnizat de obicei o protecție bună împotriva gripei din momentul introducerii acestuia.

## De ce se oferă vaccinul unui număr atât de mare de copii?

Pe lângă faptul că ajută la protejarea copiilor vaccinați, infecția se răspândește mai greu, ajutând astfel la protejarea altor membri ai familiei și a prietenilor.

## De ce li se oferă vaccinul antigripal în acest an copiilor

## care trăiesc cu persoane de pe lista NHS cu pacienți protejați?

Vrem să-i protejăm pe cei care sunt cei mai vulnerabili la COVID-19 în această iarnă și nu vrem ca aceștia să se îmbolnăvească de gripă. Pentru a reduce șansa ca o persoană care are o problemă de sănătate subiacentă să se molipsească de gripă de la membrii din gospodărie, îi vom oferi acesteia vaccinul antigripal. Acest lucru se referă și la copii.

Dacă copilul dvs. locuiește cu cineva care se află pe lista NHS cu pacienți protejați sau este posibil ca acesta să locuiască cu astfel de persoane în majoritatea perioadei de iarnă, astfel că contactul dintre aceștia va fi inevitabil, atunci copilul dvs. ar trebui să fie vaccinat. Dacă nu se află într-un grup prin care vaccinul este oferit la școală, ar trebui să vă adresați medicului de familie.

Dacă membrul respectiv din gospodărie este o persoană cu un sistem imunitar extrem de slăbit, medicul de familie poate oferi vaccinul sub formă de injecție, în loc de spray nazal.

## Copilul meu a fost vaccinat antigripal anul trecut. Trebuie să fie vaccinat din nou anul acesta?

Da; virusurile gripale se schimbă în fiecare an, așadar vaccinul poate necesita actualizare. Din acest motiv, vă recomandăm ca anul acesta copilul dvs. să fie din nou vaccinat împotriva gripei, chiar dacă a fost vaccinat anul trecut.



## Cine îi va administra vaccinul copilului meu?

Vaccinul va fi administrat copiilor cu vârsta cuprinsă între doi și trei ani la cabinetul medicului de familie, de obicei de către asistenta medicală\*.

Vaccinul va fi oferit la școală majorității copiilor de vârstă școlară.

Vaccinul va fi oferit copiilor care învață de acasă care fac parte dintr-o grupă de vârstă eligibilă. Părinții pot obține informații despre aceste aranjamente de la Echipa locală de sănătate publică din cadrul NHS Anglia. Puteți găsi alte detalii la: [www.england.nhs.uk/about/regional-area-teams](http://www.england.nhs.uk/about/regional-area-teams).

## Sub ce formă va fi administrat vaccinul?

Vaccinul va fi administrat majorității copiilor sub formă de spray nazal.

## Poate vaccinul să cauzeze gripă?

Nu, vaccinul nu poate cauza gripă, deoarece virusurile conținute în acesta au fost slăbite pentru a preveni acest lucru.

## Așadar, cum funcționează sprayul nazal?

Sprayul nazal conține virusuri care au fost slăbite, astfel încât să nu poată să cauzeze gripă, dar vă vor ajuta copilul să-și dezvolte imunitatea. Când copilul dvs. intră în contact cu aceste virusuri gripale, aceasta ajută sistemul imunitar să combată infecția. Vaccinul este absorbit rapid în nas așa că, chiar dacă copilul dvs. strănută imediat după administrarea sprayului, nu trebuie să vă faceți griji că acesta nu a funcționat.



## Vaccinul are efecte secundare?

Copiii pot prezenta secreții nazale sau nas înfundat, dureri de cap, o stare generală de oboseală și pierderea poftei de mâncare. Totuși, acestea sunt mult mai puțin grave decât îmbolnăvirea de gripă sau complicațiile asociate gripei.

Efectele secundare grave sunt extrem de rare.

## Cum rămâne cu copilul meu care are probleme de sănătate?

Copiii cu anumite probleme de sănătate, chiar dacă acestea sunt bine gestionate, prezintă un risc mai mare de complicații severe dacă se îmbolnăvesc de gripă. Este deosebit de important ca acești copii să fie vaccinați.

Aceste probleme includ:

- probleme grave de respirație, de exemplu, astm sever care necesită administrarea în mod regulat de steroizi prin inhalare sau pe cale orală
- afecțiuni cardiace grave
- boli renale sau hepatice grave
- diabet
- dificultate de învățare
- imunosupresie ca urmare a bolii sau tratamentului, de exemplu, chimioterapie sau radioterapie pentru cancer sau utilizarea de steroizi pe termen lung
- probleme cu splina, fie pentru că splina a fost scoasă (asplenie), fie pentru că nu funcționează corect, de exemplu, din cauza anemiei falciforme sau a bolii celiace
- de asemenea, medicul dvs. de familie vă poate recomanda să vă vaccinați copilul dacă acesta suferă de o afecțiune care îi afectează sistemul nervos, cum ar fi paralizia cerebrală.

\* Copilul dvs. va fi eligibil cu condiția să aibă vârsta de doi sau trei ani în data de 31 august a actualului sezon gripal

Acești copii ar trebui să fie vaccinați antigripal în fiecare an începând de la vârsta de șase luni. Celor mai mulți dintre aceștia li se va administra vaccinul sub formă de spray nazal, dar acesta nu trebuie administrat copiilor sub vârsta de doi ani.

Acestor copii și celor pentru care spray-ul nazal nu este potrivit din motive medicale, li se va oferi un vaccin antigripal injectabil.

Dacă copilul dvs. are vreuna dintre problemele de sănătate enumerate la pagina 7, dar nu i se oferă vaccinul în școală, este important să contactați medicul de familie pentru a face o programare.

În caz că nu sunteți sigur/ă dacă copilul dvs. are nevoie de vaccinare împotriva gripei sau aveți nevoie de mai multe sfaturi, adresați-vă asistentei medicale, medicului de familie sau asistentului medical comunitar.

## Când va fi administrat vaccinul?

Pentru copii de doi și trei ani, ar trebui să primiți o invitație pentru vaccinare copilului dvs. la cabinetul medicului de familie înainte de începerea perioadei de iarnă. Dacă nu aveți vești de la medicul de familie până la începutul lunii noiembrie, contactați-l imediat pentru a face o programare.

Pentru copiii de vârstă școlară primară și cei din anul 7 de la școala gimnazială, o sesiune de vaccinare va avea loc la școală în trimestrul de toamnă. Echipa locală de asistență medicală vă va contacta prin intermediul școlii.

Dacă copilul dvs. se află într-un grup eligibil pentru oferirea vaccinului la școală și are o problemă de sănătate care îl expune unui risc crescut privind complicațiile asociate gripei (consultați pagina 7), puteți solicita cabinetului medical la care este înscris copilul dvs. să vă ofere vaccinul dacă nu doriți să așteptați până la sesiunea de vaccinare de la școală sau dacă preferați acest lucru.

## Există copii cărora nu ar trebui să le fie administrat vaccinul nazal?

Deoarece copiii cu afecțiuni medicale preexistente pot fi mai vulnerabili la complicațiile gripei, este foarte important ca aceștia să fie vaccinați. Nu li se poate administra vaccinul nazal copiilor care:

- prezintă sau au prezentat o respirație șuierătoare în ultimele 72 de ore (trebuie să li se ofere un vaccin antigripal adecvat injectat pentru a evita întârzierea protecției)
- au avut nevoie de terapie intensivă din cauza
  - astmului sau
  - anafilaxiei cauzate de alergia la ou
 (Pentru copiii din aceste două grupuri se recomandă să se solicite sfatul specialistului și este posibil să fie nevoie să li se administreze vaccinul nazal la spital)
- suferă de o afecțiune sau se află sub un tratament care le slăbește puternic sistemul imunitar sau o persoană din gospodăria în care locuiesc are nevoie de izolare deoarece este puternic imunosupresată
- sunt alergici la orice alte componente ale vaccinului\*

\* Consultați site-ul web [www.medicines.org.uk/emc/product/3296/pil](http://www.medicines.org.uk/emc/product/3296/pil) pentru lista ingredientelor vaccinului





În cazul în care copilul dvs. este expus unui risc crescut de complicații asociate gripei ca urmare a uneia sau mai multor probleme medicale sau a tratamentelor și nu i se poate administra vaccinul antigripal nazal, ar trebui i se administreze vaccinul antigripal sub formă de injecție.

În caz că nu sunteți sigur/ă dacă ar trebui să i se administreze copilului dvs. vaccinul injectat sau vaccinul nazal, vă rugăm să consultați echipa de imunizare din cadrul școlii sau asistenta medicală sau medicul de familie.

Copiii care au fost vaccinați cu spray nazal ar trebui să evite contactul în gospodărie cu persoane cu sisteme imunitare foarte slăbite, timp de aproximativ două săptămâni după vaccinare.

## Vaccinul antigripal poate fi administrat copilului meu în același timp cu alte vaccinuri?

Da. Vaccinul antigripal poate fi administrat în același timp cu toate celelalte vaccinuri din schema de vaccinare a copiilor. Vaccinarea poate fi amânată dacă copilul dvs. are febră.

De asemenea, dacă un copil are nasul foarte înfundat sau secreții nazale abundente, acest lucru ar putea împiedica vaccinul să pătrundă în corp. În acest caz, vaccinarea împotriva gripei poate fi amânată până când simptomele nazale dispar.



## Vaccinul nazal conține gelatină derivată de la porci (gelatină porcină)?

Da. Vaccinul nazal conține o formă extrem de procesată de gelatină (gelatină porcină), care este utilizată într-o gamă largă de medicamente esențiale. Gelatina ajută la menținerea stabilității virusurilor din vaccin, astfel încât vaccinul să ofere cea mai bună protecție împotriva gripei.

Vaccinul nazal este oferit copiilor, deoarece este mai eficient în cadrul programului decât vaccinul injectat. Acest lucru se datorează faptului că este mai ușor de administrat și se consideră că este mai eficient în reducerea răspândirii gripei la alte persoane care pot fi mai vulnerabile la complicațiile asociate gripei.

Cu toate acestea, dacă copilul dvs. este expus unui risc crescut privind complicațiile asociate gripei ca urmare a uneia sau mai multor probleme medicale sau a tratamentelor și nu i se poate administra vaccinul antigripal nazal, acestuia ar trebui să i se administreze vaccinul antigripal prin injecție.

Este posibil ca unii oameni să nu accepte utilizarea gelatinei porcine în produsele medicale. Ar trebui să discutați opțiunile cu asistenta sau medicul dumneavoastră.

## De unde pot obține mai multe informații?

Vizitați [www.nhs.uk/child-flu](http://www.nhs.uk/child-flu) pentru mai multe informații. Discutați cu medicul dvs. de familie, asistenta medicală, asistenta de la școala copilului dvs. sau asistentul medical comunitar dacă aveți alte întrebări.



[www.nhs.uk/child-flu](http://www.nhs.uk/child-flu)

© Crown copyright 2020  
2902552C1 4.5M 1P JULY 2020 (APS)  
First published June 2015